

Heb

Chapter 10

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

- 1 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν
影子 -因为 有的 -那 律法 -的 将来的 美善 -不 它 -那
[G4639](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0018](#) [G3756](#) [G0846](#) [G3588](#)
- εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις, ἃς προσφέρουσιν
真像 -的 事 -每 年 -那些 同样的 祭 那些 他们献上
[G1504](#) [G3588](#) [G4229](#) [G2596](#) [G1763](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2378](#) [G3739](#) [G4374](#)
- εἰς τὸ διηνεκές, οὐδέποτε δύνανται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι.
-为 -那 永远 永不 能 -那些 来到的人 成全
[G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3763](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4334](#) [G5048](#)

律法既是将来美事的影子，不是本物的真像，总不能藉着每年常献一样的祭物叫那近前来的人得以完全。

- 2 ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι, διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι
-既然 -不 -将 他们停止了 被献上的 -因为 -那 毫无 有 还
[G1893](#) [G3756](#) [G0302](#) [G3973](#) [G4374](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3367](#) [G2192](#) [G2089](#)
- συνείδησιν ἁμαρτιῶν, τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ κεκαθαρισμένους?
良心 罪 -那些 敬拜的人 一次 被洁净的
[G4893](#) [G0266](#) [G3588](#) [G3000](#) [G0530](#) [G2511](#)

若不然，献祭的事岂不早已止住了吗？因为礼拜的人，良心既被洁净，就不再觉得有罪了。

- 3 ἀλλ' ἐν αὐταῖς, ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν.
-但是 -在 它们 纪念 罪 -每 年
[G0235](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0364](#) [G0266](#) [G2596](#) [G1763](#)

但这些祭物是叫人每年想起罪来；

- 4 ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν ἁμαρτίας.
不可能的 -因为 血 公牛 -和 山羊 除去 罪
[G0102](#) [G1063](#) [G0129](#) [G5022](#) [G2532](#) [G5131](#) [G0851](#) [G0266](#)

因为公牛和山羊的血，断不能除罪。

- 5 Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον, λέγει, Θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ
-所以 进来的 -进入 -那 世界 他说 祭 -和 供物 -不
[G1352](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3004](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G3756](#)
- ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.
你愿意 身体 -但 你预备了 我
[G2309](#) [G4983](#) [G1161](#) [G2675](#) [G1473](#)

所以基督到世上来的时候，就说：神啊，祭物和礼物是你不愿意的；你曾给我预备了身体。

- 6 ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.
燔祭 -和 -为 罪 -不 你喜悉
[G3646](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2106](#)

燔祭和赎罪祭是你不喜欢的。

7 τότε εἶπον, Ἴδου, ἦκω -- ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ -- τοῦ
那时 我说了 看哪 我来了 -在 卷头 书 写了 -关于 我 -那
[G5119](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2240](#) [G1722](#) [G2777](#) [G0975](#) [G1125](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3588](#)

ποιῆσαι, ὁ Θεός, τὸ θέλημά σου.
行 -那 神 -那 旨意 你的
[G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)

那时我说：神啊，我来了，为要照你的旨意行；我的事在经卷上已经记载了。

8 ἀνώτερον λέγων, ὅτι Θυσίας, καὶ προσφορὰς, καὶ ὀλοκαυτώματα, καὶ περὶ
上面 说 -因为 祭 -和 供物 -和 燔祭 -和 -为
[G0511](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G2532](#) [G3646](#) [G2532](#) [G4012](#)

ἁμαρτίας, οὐκ ἠθέλησας; οὐδὲ εὐδόκησας -- αἵτινες κατὰ νόμον; προσφέρονται
罪 -不 你愿意 -也不 你喜悉 那些 -按照 律法 被献上
[G0266](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#) [G2106](#) [G3748](#) [G2596](#) [G3551](#) [G4374](#)

以上说：「祭物和礼物，燔祭和赎罪祭，是你不愿意的，也是你不喜欢的（这都是按着律法献的）」；

9 τότε εἶρηκεν, Ἴδου, ἦκω, τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου. ἀναιρεῖ τὸ
那时 他说过 看哪 我来了 -那 行 -那 旨意 你的 他废除了 -那
[G5119](#) [G2046](#) [G3708](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G0337](#) [G3588](#)

πρῶτον, ἵνα τὸ δεῦτερον στήσῃ;
第一 -使 -那 第二 他建立
[G4413](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2476](#)

后又说：「我来了为要照你的旨意行」；可见他是除去在先的，为要立定在后的。

10 ἐν ᾧ θελήματι, ἡγιασμένοι ἐσμέν, διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος
-在 这 旨意 被成圣的 我们是 -借着 -的 供物 -的 身体
[G1722](#) [G3739](#) [G2307](#) [G0037](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4376](#) [G3588](#) [G4983](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.
耶稣 基督 一次
[G2424](#) [G5547](#) [G2178](#)

我们凭这旨意，靠耶稣基督，只一次献上他的身体，就得以成圣。

11 Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἕστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν, καὶ τὰς αὐτὰς
-和 每一 -一方面 祭司 站着 -每 日子 服事着 -和 -那些 同样的
[G2532](#) [G3956](#) [G3303](#) [G2409](#) [G2476](#) [G2596](#) [G2250](#) [G3008](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0846](#)

πολλάκις προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται περιελεῖν ἁμαρτίας.
多次 献上的 祭 那些 永不 能 除去 罪
[G4178](#) [G4374](#) [G2378](#) [G3748](#) [G3763](#) [G1410](#) [G4014](#) [G0266](#)

凡祭司天天站着事奉神，屡次献上一样的祭物，这祭物永不能除罪。

12 οὗτος δὲ, μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ διηνεκές,
这位 -但 一 -为 罪 他献上了 祭 -为 -那 永远
[G3778](#) [G1161](#) [G1520](#) [G5228](#) [G0266](#) [G4374](#) [G2378](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#)

ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ;
他坐下了 -在 右边 -的 神
[G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

但基督献了一次永远的赎罪祭，就在神的右边坐下了。

13 τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν
-那 余下的 等候的 -直到 被放 -那些 仇敌 他的 脚凳 -的
[G3588](#) [G3063](#) [G1551](#) [G2193](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#) [G5286](#) [G3588](#)

ποδῶν αὐτοῦ.
脚 他的
[G4228](#) [G0846](#)

从此，等候他仇敌成了他的脚凳。

14 μιᾶ γὰρ προσφορᾷ, τετελείωκεν εἰς τὸ διηνεκές, τοὺς ἁγιαζομένους.
一 -因为 供物 他成全了 -为 -那 永远 -那些 被成圣的
[G1520](#) [G1063](#) [G4376](#) [G5048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3588](#) [G0037](#)

因为他一次献祭，便叫那得以成圣的人永远完全。

15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον; μετὰ γὰρ τὸ
见证 -但 我们 -也 -那 圣灵 -那 圣 -之后 -因为 -那
[G3140](#) [G1161](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3326](#) [G1063](#) [G3588](#)

εἰρηκέναι,
说过
[G2046](#)

圣灵也对我们作见证；因为他既已说过：

16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς, μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας,
这 -那 约 它 我将立 -对 他们 -之后 -那些 日子 那些
[G3778](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1303](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#)

λέγει Κύριος: διδούς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν
说 主 给的 律法 我的 -在 心 他们的 -和 -在 -那
[G3004](#) [G2962](#) [G1325](#) [G3551](#) [G1473](#) [G1909](#) [G2588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

διάνοιαν αὐτῶν, ἐπιγράψω αὐτούς;
心思 他们的 我将写上 他们
[G1271](#) [G0846](#) [G1924](#) [G0846](#)

主说：那些日子以后，我与他们所立的约乃是这样：我要将我的律法写在他们心上，又要放在他们的里面。

17 καὶ, τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν, καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν, οὐ μὴ
-和 -的 罪 他们的 -和 -的 不法 他们的 -不 -不
[G2532](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#)

μνησθήσομαι ἔτι.
我将記念 再
[G3403](#) [G2089](#)

以后就说：我不再記念他们的罪愆和他们的过犯。

18 ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.
那里 -但 赦免 这些 不再 供物 -为 罪
[G3699](#) [G1161](#) [G0859](#) [G3778](#) [G3765](#) [G4376](#) [G4012](#) [G0266](#)

这些罪过既已赦免，就不用再为罪献祭了。

19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων, ἐν τῷ
有的 -所以 弟兄们 胆量 -为 -那 进入 -的 圣所 -在 -那
[G2192](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3954](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1529](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1722](#) [G3588](#)

αἵματι Ἰησοῦ,
血 耶稣
[G0129](#) [G2424](#)

弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，

20 ἦν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον, καὶ ζῶσαν, διὰ τοῦ
它 他开创了 我们 道路 新的 -和 活的 -借着 -那
[G3739](#) [G1457](#) [G1473](#) [G3598](#) [G4372](#) [G2532](#) [G2198](#) [G1223](#) [G3588](#)

καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ;
幔子 就是 是 -的 肉身 他的
[G2665](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

是藉着他给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是他的身体。

21 καὶ ἱερέα μέγαν, ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ,
-和 祭司 大 -在...上 -那 家 -的 神
[G2532](#) [G2409](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#)

又有一位大祭司治理 神的家，

22 προσερχόμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας, ἐν πληροφῶρᾳ πίστεως; ῥεραντισμένοι
我们要来到 -带着 真实的 心 -在 充分确信 信心 被洒的
[G4334](#) [G3326](#) [G0228](#) [G2588](#) [G1722](#) [G4136](#) [G4102](#) [G4472](#)

τὰς καρδίας, ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς; καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα, ὕδατι
-那些 心 -从 良心 邪恶的 -和 被洗的 -那 身体 水
[G3588](#) [G2588](#) [G0575](#) [G4893](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3068](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5204](#)

καθαρῶ.
洁净的
[G2513](#)

并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到 神面前；

23 κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος, ἀκλινῆ; πιστὸς γὰρ ὁ
我们要持守 -那 认信 -的 盼望 不动摇的 忠信的 -因为 -那
[G2722](#) [G3588](#) [G3671](#) [G3588](#) [G1680](#) [G0186](#) [G4103](#) [G1063](#) [G3588](#)

ἐπαγγελιάμενος;
应许的
[G1861](#)

也要坚守我们所承认的指望，不至摇动，因为那应许我们的是信实的。

24 καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους, εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων;
-和 我们要思想 彼此 -为 激励 爱 -和 美善的 工作
[G2532](#) [G2657](#) [G0240](#) [G1519](#) [G3948](#) [G0026](#) [G2532](#) [G2570](#) [G2041](#)

又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。

25 μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος τισίν; ἀλλὰ
-不要 离开的 -那 聚会 自己的 -正如 习惯 某些人 -而是
[G3361](#) [G1459](#) [G3588](#) [G1997](#) [G1438](#) [G2531](#) [G1485](#) [G5100](#) [G0235](#)

παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσῳ βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.
勉励的 -和 如此多 更加 多少 你们看见 亲近的 -那 日子
[G3870](#) [G2532](#) [G5118](#) [G3123](#) [G3745](#) [G0991](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2250](#)

你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉，既知道（原文是看见）那日子临近，就更当如此。

26 ἔκουσίως γὰρ ἁμαρτανόντων ἡμῶν, μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς
故意地 -因为 犯罪的 我们 -之后 -那 领受 -那 完全知识 -的
[G1596](#) [G1063](#) [G0264](#) [G1473](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1922](#) [G3588](#)

ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,
真理 不再 -为 罪 留下 祭
[G0225](#) [G3765](#) [G4012](#) [G0266](#) [G0620](#) [G2378](#)

因为我们得知真道以后，若故意犯罪，赎罪的祭就再没有了；

27 φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως, καὶ πυρὸς ζήλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς
可怕的 -但 某个 等候 审判 -和 火 热心 吞灵 将要的 -那些
[G5398](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1561](#) [G2920](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2205](#) [G2068](#) [G3195](#) [G3588](#)

ὑπεναντίους.
敌人
[G5227](#)

惟有战惧等候审判和那烧灭众敌人的烈火。

28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως, χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσιν ἢ τρισὶν
废弃了 某人 律法 摩西 没有 怜悯 -在 两个 -或 三个
[G0114](#) [G5100](#) [G3551](#) [G3475](#) [G5565](#) [G3628](#) [G1909](#) [G1417](#) [G2228](#) [G5140](#)

μάρτυσιν, ἀποθνήσκει.
见证人 他死
[G3144](#) [G0599](#)

人干犯摩西的律法，凭两三个见证人，尚且不得怜恤而死，

29 πόσῳ δοκεῖτε χείρονος, ἀξιωθήσεται τιμωρίας, ὁ τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ
多少 你们想 更坏的 将配得 刑罚 -那 -那 儿子 -的 神
[G4214](#) [G1380](#) [G5501](#) [G0515](#) [G5098](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγησάμενος, ἐν ᾧ
践踏了 -和 -那 血 -的 约 平常的 看为 -在 它
[G2662](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G2839](#) [G2233](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἡγιάσθη, καὶ τὸ Πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνουβρίσας!
被成圣的 -和 -那 圣灵 -的 恩典 侮辱了
[G0037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G5485](#) [G1796](#)

何况人践踏 神的儿子，将那使他成圣之约的血当作平常，又亵慢施恩的圣灵，你们想，他要受的刑罚该怎样加重呢！

30 οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις; ἐγὼ ἀνταποδώσω, καὶ πάλιν,
我们知道 -因为 -那 说了的 我的 报复 我 我将报复 -和 又
[G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#) [G0467](#) [G2532](#) [G3825](#)

Κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
将审判 主 -那 百姓 他的
[G2919](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

因为我们知道谁说：「伸冤在我，我必报应」；又说：「主要审判他的百姓。」

31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζώντος.
可怕的 -那 落入 -进入 手 神 活的
[G5398](#) [G3588](#) [G1706](#) [G1519](#) [G5495](#) [G2316](#) [G2198](#)

落在永生神的手里，真是可怕的！

32 Ἄναμνῆσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας ἐν αἷς, φωτισθέντες, πολλὴν
你们要想 -但 -那些 先前 日子 -在 那些 被光照的 许多
[G0363](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4386](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G5461](#) [G4183](#)

ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων;
争战 你们忍受了 苦难
[G0119](#) [G5278](#) [G3804](#)

你们要追念往日，蒙了光照以后所忍受大争战的各样苦难：

33 τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι; τοῦτο δὲ,
这 -一方面 辱骂 -和 -和 患难 被公开的 这 -但
[G3778](#) [G3303](#) [G3680](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2347](#) [G2301](#) [G3778](#) [G1161](#)

κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφόμενων γενηθέντες.
同伴们 -的 这样 生活的人 成了的
[G2844](#) [G3588](#) [G3779](#) [G0390](#) [G1096](#)

一面被毁谤，遭患难，成了戏景，叫众人观看；一面陪伴那些受这样苦难的人。

34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων
-和 -因为 -那些 囚犯 你们同情了 -和 -那 抢夺 -的 财产
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1198](#) [G4834](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0724](#) [G3588](#) [G5225](#)

ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοὺς κρείττονα ὑπαρξιν,
你们的 -带着 喜乐 你们接受了 知道的 有 你们自己 更好的 产业
[G4771](#) [G3326](#) [G5479](#) [G4327](#) [G1097](#) [G2192](#) [G1438](#) [G2909](#) [G5223](#)

καὶ μένουσαν.
-和 存留的
[G2532](#) [G3306](#)

因为你们体恤了那些被捆锁的人，并且你们的家业被人抢去，也甘心忍受，知道自己有更美长存的家业。

35 Μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει μεγάλην
-不要 你们丢弃 -所以 -那 胆量 你们的 它 有 大的
[G3361](#) [G0577](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3954](#) [G4771](#) [G3748](#) [G2192](#) [G3173](#)

μισθαποδοσίαν.
报应
[G3405](#)

所以，你们不可丢弃勇敢的心；存这样的心必得大赏赐。

36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρεῖαν, ἵνα τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ποιήσαντες,
忍耐 -因为 你们有 需要 -使 -那 旨意 -的 神 行了
[G5281](#) [G1063](#) [G2192](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4160](#)

κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
你们得到 -那 应许
[G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

你们必须忍耐，使你们行完了神的旨意，就可以得着所应许的。

37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἤξει, καὶ οὐ χρονίσει.
还 -因为 小小 多少 多少 -那 来的 他将来到 -和 -不 他将拖延
[G2089](#) [G1063](#) [G3398](#) [G3745](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2240](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5549](#)

因为还有一点时候，那要来的就来，并不迟延；

38 ὁ δὲ δίκαιός μου, ἐκ πίστεως ζήσεται; καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ
-那 -但 义人 我的 -从 信心 他将活 -和 -若 他退缩了 -不
[G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1473](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#) [G2532](#) [G1437](#) [G5288](#) [G3756](#)

εὐδοκεῖ ἢ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.
喜悉 -那 魂 我的 -在 他
[G2106](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#)

只是义人（有古卷：我的义人）必因信得生。他若退后，我心里就不喜欢他。

39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως εἰς
我们 -但 -不 是 退缩 -到 灭亡 -而是 信心 -到
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5289](#) [G1519](#) [G0684](#) [G0235](#) [G4102](#) [G1519](#)

περιποίησιν ψυχῆς.
得着 魂
[G4047](#) [G5590](#)

我们却不是退后入沉沦的那等人，乃是有信心以致灵魂得救的人。